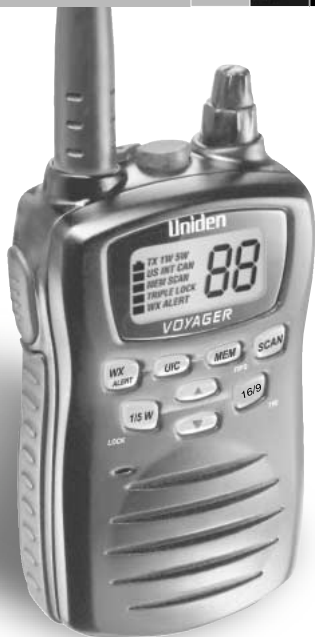


Uniden®

VOYAGER



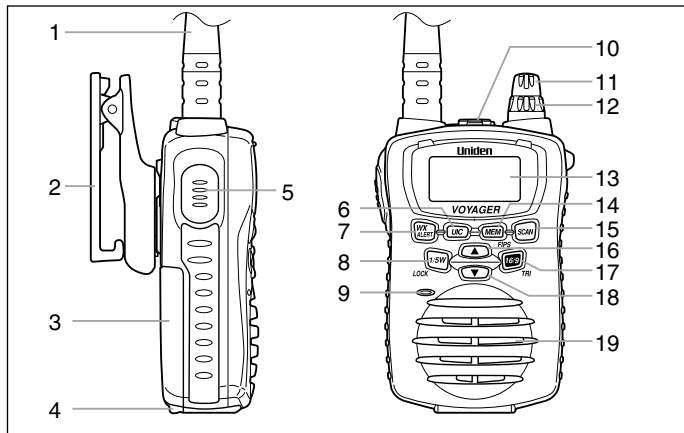
Manual del usuario

www.uniden.com

Índice del contenido

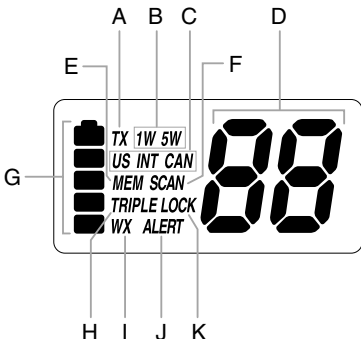
Controles e indicadores	2
¡Aviso!	4
Introducción	6
Características	6
Apoyo y servicio técnico	7
Operación de los servicios de la radio marina	7
Contenido del embalaje	8
Primeros pasos	9
Montaje del cargador	9
Acoplamiento de la antena.....	9
Conexión del paquete de pilas	10
Conexión de la pinza de la correa	10
Carga del paquete de pilas	11
Operación	12
Activación de la unidad y ajuste de la supresión	12
Selección de un canal	13
Selección del canal 16/9/TRI con la presión de un solo botón	13
Vigilancia triple	14
Supervisión de los canales meteorológicos	15
Alerta meteorológica	16
Alerta NWR-SAME	17
Registro de los códigos FIPS	18
Canales de los Estados Unidos, internacionales y del Canadá	19
Programación de un canal en la memoria	19
Borrado de un canal de la memoria	20
Exploración	20
Transmisión	21
Botones iluminados y la pantalla	21
Indicador de la pila	22
Bloqueo del teclado	22
Canales marinos – Estados Unidos	23
Canales marinos – Internacional	25
Canales marinos – Canadá	27
Nivel de la alerta NWR-SAME	29
Partes opcionales y accesorios de reemplazo	31
Especificaciones	32
Solución de problemas	33
Información de la FCC sobre la exposición a la radio frecuencia (RF) ...	34
Garantía	36

Controles e indicadores



- 1 Antena
- 2 Pinza para la correa
- 3 Pila
- 4 Pinza para soltar la pila
- 5 Botón PTT (Pulse para hablar)
- 6 Botón para los canales estadounidenses/ internacionales/ canadienses (**UIC**)
- 7 Modo WX / botón para la alerta meteorológica (**WX/ALERT**)
- 8 Potencia TX/ botón de bloqueo (**1/5W/LOCK**)
- 9 Micrófono
- 10 Conexión para el micrófono parlante (opcional)
- 11 Rueda para el volumen/ potencia
- 12 Rueda para la supresión
- 13 Pantalla LCD
- 14 Botón para la memoria/ FIPS (**MEM/FIPS**)
- 15 Botón para la exploración (**SCAN**)
- 16 Botón para subir por los canales (**▲**)
- 17 Botón para los canales 16/9 y la vigilancia triple (**16/9/TRI**)
- 18 Botón para bajar por los canales (**▼**)
- 19 Altavoz

Pantalla LCD



- A Indicador de la transmisión
- B Indicador de la potencia TX
- C Indicador de los canales estadounidenses/
internacionales/ canadienses (US/INT/CAN)
- D Exhibición del número del canal
- E Indicador de la memoria
- F Indicador de la exploración
- G Indicador de la pila
- H Indicador de la vigilancia triple
- I Indicador del modo meteorológico
- J Indicador de la alerta meteorológica
- K Indicador del bloqueo de los botones

¡Aviso!

- La radio **VOYAGER** es solamente hermética cuando la antena y la pila están correctamente acopladas.
- No opere el transmisor de ningún equipo de radio, a no ser que todos los conectores de radio frecuencia (RF) estén asegurados y cualquier conector abierto esté correctamente terminado.
- No opere el transmisor de ningún equipo de radio cerca de explosivos o en una atmósfera explosiva.
- No permita que los niños utilicen ninguna radio equipada con un transmisor sin ser supervisados.
- Cuando necesite reparar su radio, llévela a un técnico cualificado.
- No utilice el transmisor de ningún equipo de radio con la antena rozándole o cerca de los ojos, de la cara o de las partes expuestas del cuerpo.

Aviso para el paquete de pilas de Litio-Ion

- Este equipo contiene un paquete de pilas de Litio-Ion.
- Litio es un químico conocido en el estado de California como causante de cáncer.
- El paquete de pilas de Litio-Ion contenido en este equipo puede explotar si lo arroja al fuego.
- No haga cortocircuito en el paquete de pilas.
- No cargue el paquete de pilas de Litio-Ion utilizado en este equipo, en ningún cargador que no sea el especificado para esta pila. El uso de otro cargador podría dañar el paquete de pilas o hacerlo explotar.
- Evite exponer la pila de Litio-Ion, acoplada o no a la radio, a la luz directa solar, en vehículos calientes, o en áreas con temperaturas más bajas de -20°C (-4°F) o más altas de $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$). La exposición de los químicos contenidos dentro del paquete de pilas a temperaturas más altas de -60°C ($+140^{\circ}\text{F}$) podría causar la ruptura o fallo de la pila o un funcionamiento reducido.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero, pretende alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes operativas y de mantenimiento (servicio), en la literatura que acompaña este aparato.

Introducción

La radio **VOYAGER** es una emisora receptora VHF hermética y portátil. Es compacta, liviana, dura y cabe fácilmente en su mano. Esta radio VHF marina portátil le suministrará una función consistente y excepcional en virtualmente todas las condiciones y situaciones. Para obtener lo máximo de las características de la radio **VOYAGER**, le rogamos que lea esta guía de operación a fondo antes de usar la unidad.

Características

- Hermética
(cumple con las especificaciones JIS7 de impermeabilidad)
- Modo de vigilancia triple
- Comienzo con el canal de prioridad (canal 16)
- Memoria programable
- Canal 16/9 de un solo toque
- 10 canales meteorológicos
- Alerta meteorológica
- Alerta NWR-SAME
- Códigos FIPS programables
- Exploración por la memoria
- Canales de los Estados Unidos, internacionales y del Canadá
- Cargador para colocar sobre la mesa
(también se puede montar en la pared)
- Paquete de pilas recargable de Litio-Ion
- Operación de conservación de pila
- Bloqueo de los botones
- Botones retro iluminados y pantalla
- Pinza para la correa
- Correa para la muñeca
- Potencia TX (transmisión) de 1W/5W

Apoyo y servicio técnico

Su agente de Uniden puede proveerle con asistencia e información de venta. Si su radio marina no funciona correctamente, siga los consejos descritos en la parte trasera de este manual para solucionar los problemas. Para el apoyo técnico, le rogamos que se comunique con Uniden al 1-800-586-0409. La radio no contiene ninguna parte de servicio al usuario. Los ajustes no autorizados anularán la garantía y podrían causar la operación ilegal de la radio. Asegúrese de que su radio sea reparada por un técnico cualificado.

¡Cuidado! Los cambios o modificaciones a este producto que no sean expresamente aprobados por Uniden, o la operación de este producto en cualquier otra manera que la detallada por esta guía de operación, puede anular su autoridad para operar este producto.

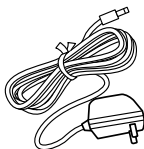
Operación de los servicios de la radio marina

Este transmisor funcionará en canales/ frecuencias que tienen un uso restringido en los Estados Unidos. Las asignaciones de estos canales incluyen frecuencias asignadas para el uso exclusivo de los Guardacostas de los Estados Unidos, el uso en Canadá y en aguas internacionales. La operación en estas frecuencias está prohibida sin la autorización apropiada. Para ver las frecuencias/ canales que están actualmente disponibles para el uso mundial lea las páginas 23-28. Le rogamos que se comunique con el centro de llamadas de la FCC al 1-888-CALL-FCC para cualquier información adicional sobre los canales.

Contenido del embalaje



VOYAGER



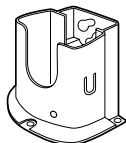
Adaptador CA
(AD-510)



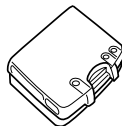
Antena
(HH9408)



Adaptador CC



Cargador



Pila de Litio
(Voyager BP)



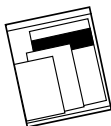
Pinza para la correa



Correa para
la muñeca



Tornillos para
el montaje



Guía de referencia
y folletos

Si cualquiera de estos artículos falta de la caja, comuníquese con su agente de Uniden o con el departamento de partes de Uniden en el (800)-554-3988.

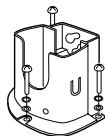
Primeros pasos

Montaje del cargador

- 1** Monte el cargador en un mostrador o sobre la pared.

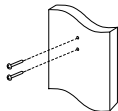
En un mostrador:

Acople el cargador usando los tornillos y las arandelas de la manera que se muestra.

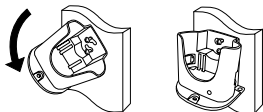


En la pared:

Inserte los dos tornillos en la pared manteniendo el mismo espacio que los agujeros en el cargador.

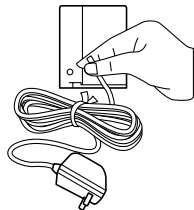


Coloque el cargador con los tornillos por los agujeros más grandes y luego gire el cargador.



- 2** Conecte un extremo del adaptador CA en una toma en la pared y el otro extremo en el cargador.

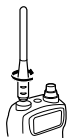
Cuando monte el cargador en su nave, use el adaptador CC.



Acoplamiento de la antena

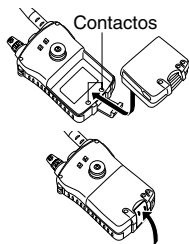
Acople la antena a la radio **VOYAGER**.

Asegúrese de que la antena esté colocada firmemente.



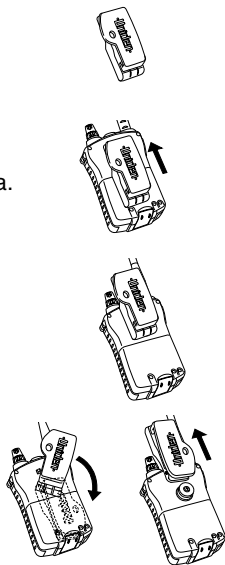
Conexión del paquete de pilas

- 1 Coloque el paquete de pilas detrás de la radio. Encajará solamente de una manera.
- 2 Cierre la parte para soltar la pila hasta que haga un ruidito. Asegúrese de que el paquete de pilas encaje bien en la carcasa de la radio **VOYAGER**.



Conexión de la pinza para la correa

- 1 Aguante la pinza de la correa en la dirección que se muestra.
- 2 Conecte la pinza en la pieza detrás de la radio y luego deslícela hacia arriba.
- 3 Oirá un ruidito y la pinza estará ya acoplada firmemente.
- 4 Para quitar la pinza de la radio, gírela y deslícela.

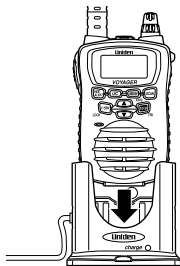


Carga del paquete de pilas

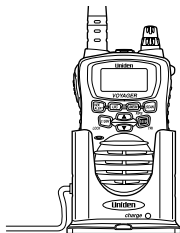
Su radio marina está alimentada por un paquete de pilas de Litio-Ion especialmente diseñado.

- Antes de operar la radio **VOYAGER** cargue el paquete de pilas de Litio-Ion en el cargador por 4 horas **sin interrupción**.

1 Coloque la radio **VOYAGER** en el cargador.



2 El LED rojo se ilumina y se mantiene encendido.



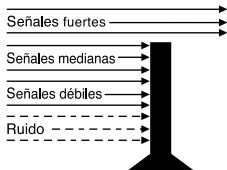
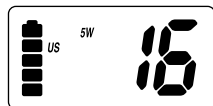
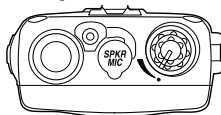
- El cargador no sobrecargará el paquete de pilas. Cuando la carga esté completa, el LED de carga se apagará.
- **¡No transmita cuando la radio VOYAGER esté en el cargador!**
- Usted puede supervisar las llamadas entrantes mientras que la radio **VOYAGER** está en el cargador.

Operación

- Consulte la página 2, "Controles e indicadores", para informarse sobre las ubicaciones de los botones, las ruedas y las teclas.
- Cuando encienda su radio **VOYAGER**, esta estará automáticamente sincronizada al canal 16, la frecuencia de los Guardacostas de los Estados Unidos, para socorro, protección y llamadas.
- Cuando usted presione cualquier botón (excepto **PTT**), un tono corto sonará.

Activación de la unidad y ajuste de la supresión

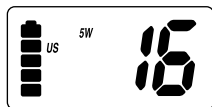
- 1** Antes de activar la unidad, gire la rueda **Squelch** totalmente en contra del sentido de las agujas del reloj.
- 2** Luego, encienda la unidad girando la rueda **Volume/Power** en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un sonido de susurro.
- 3** Gire la rueda **Squelch** en el sentido de las agujas del reloj, justamente hasta que el sonido de susurro termine. Use la rueda para ajustar al nivel de supresión deseado. Imagínese el control de la supresión como una compuerta, la cual controla el acceso de las señales débiles o fuertes dependiendo de su ajuste.



- Para escuchar una estación débil o lejana, gire la rueda en contra del sentido de las agujas del reloj. Si no recibe una buena recepción, gírela hacia el otro lado para cortar las transmisiones débiles.
 - Si el control de la supresión está ajustado de manera que usted sigue oyendo un sonido de susurro, la unidad no explorará correctamente.
- 4** Para apagar la unidad gire la rueda **Volume/Power** en contra del sentido de las agujas del reloj hasta que haga un ruido.

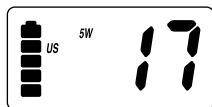
Selección de un canal

1 Encienda su radio **VOYAGER**.



2 Oprima **▲** para seleccionar un canal más alto.

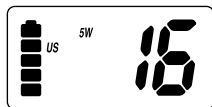
↓ [Subir]



3 Oprima **▼** para seleccionar un canal más bajo.

↓ [Bajar]

- Para cambiar el canal continuamente, oprima y mantenga el botón **▲** o el botón **▼** por 1 segundo.



Selección del canal 16/9/TRI con la presión de un solo botón

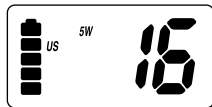
Ejemplo: Mientras que está supervisando el canal 20, usted desea investigar el canal 16 ó el 9.

1 En estos momentos está en el canal 20.



2 Para supervisar el canal 16, oprima el botón **16/9/TRI**.

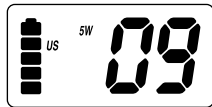
↓



3 Para supervisar el canal 9, oprima el botón **16/9/TRI** otra vez.

↓

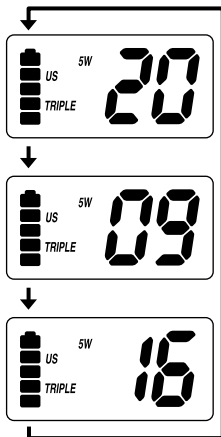
4 Para volver al canal 20, oprima el botón **16/9/TRI** otra vez.



Vigilancia triple

El modo de vigilancia triple supervisa los canales 16 y 9 por señales, mientras que usted está escuchando el canal seleccionado actualmente. La radio marina busca la actividad en los canales 16 y 9 cada 2 segundos.

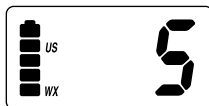
- 1 Oprima y mantenga el botón **16/9/TRI** por 1.5 segundos para seleccionar la vigilancia triple. Un tono doble de confirmación sonará.
- 2 Para salir de la vigilancia triple, oprima y mantenga el botón **16/9/TRI** por 1.5 segundos. Un tono doble de confirmación sonará.
 - Mientras que esté en el modo de la vigilancia triple, usted podrá cambiar el canal actualmente seleccionado usando ▲ o ▼.
 - Una presión momentánea del botón **16/9/TRI** interrumpirá el modo de vigilancia triple, y se mantendrá en el canal 16 ó en el canal 9 si lo presiona una vez más. Para volver al modo anterior, simplemente oprima el botón otra vez.



Supervisión de los canales meteorológicos

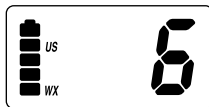
La radio **VOYAGER** tiene 10 frecuencias de canales meteorológicos ya programadas, representadas en los canales del 0 al 9.

- 1 Oprima **WX/ALERT** para escuchar los canales meteorológicos en su área.
WX aparecerá en la pantalla.



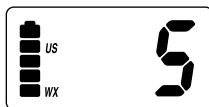
↓ [Subir]

- 2 Oprima el botón ▲ para subir en canal.



↓ [Bajar]

- 3 Oprima el botón ▼ para bajar en canal.



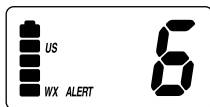
- 4 Oprima **WX/ALERT** para salir.
WX desaparecerá de la pantalla.
- Oprima y mantenga ▲ o ▼ por más de 1 segundo para cambiar el canal continuamente.

Alerta meteorológica

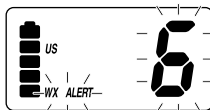
La alerta meteorológica permite que su **VOYAGER** funcione como una radio de alerta de tempestad severa. Si la NOAA emite un aviso de tempestad severa mientras que la alerta está activada, la radio **VOYAGER** emitirá un tono de alerta. Después, usted oír la emisión meteorológica de emergencia.

1 Para usar la alerta meteorológica seleccione el canal meteorológico en su área.

2 Oprima y mantenga **WX/ALERT** por 1.5 segundos. Un tono doble de confirmación sonará.



3 Cuando la unidad reciba una señal de aviso, esta emitirá unos bips por 5 segundos. **WX**, **ALERT**, y el número del canal destellarán.



4 Para apagar la alerta meteorológica, oprima y mantenga **WX/ALERT** por 1.5 segundos. Un tono doble de confirmación sonará.

- Cuando active la alerta meteorológica, se le dará la máxima prioridad a esta función. Si la unidad está en el modo de exploración, de vigilancia triple o en cualquier otro canal marino, esta investigará las señales de alerta meteorológica cada 7 segundos y cambiará al modo de recepción de aviso automáticamente.

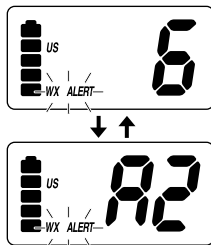
Alerta NWR-SAME

En adición a la alerta meteorológica convencional, su radio **VOYAGER** es compatible con la alerta meteorológica NWR-SAME. Las señales de emergencia meteorológicas de emergencia, Codificación de Mensajes de un Área Específica (S.A.M.E), son señales codificadas de emergencia meteorológica, las cuales identifican un área geográfica específica afectada por una emergencia. La radio **VOYAGER** recibe la alerta meteorológica de emergencia. La unidad cambia su tono de alerta de acuerdo al nivel de la severidad.

1 Para usar la alerta NWR-SAME, seleccione el canal meteorológico en su área.

2 Oprima y mantenga el botón **WX/ALERT** por 1.5 segundos para activar esta característica.

3 Cuando la unidad reciba una señal de aviso, la radio emitirá un tono definido por la severidad. **WX** y **ALERT** comenzarán a destellar. El indicador del canal exhibirá el número del canal meteorológico y el nivel de la severidad alternativamente.



Nivel de la alerta NWR-SAME

A1: Aviso A3: Declaración

A2: Vigilancia A4: Prueba

4 Para apagar la alerta NWR-SAME, oprima y mantenga el botón **WX/ALERT** por 1.5 segundos.

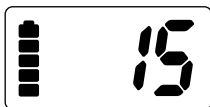
- Esta característica es efectiva solamente en el modo de canal meteorológico.

Registro de los códigos FIPS

Los códigos FIPS de seis dígitos son programables en 15 canales, indicados con los números del 1-15 para las alertas meteorológicas NWR-SAME. Comuníquese con el Servicio Meteorológico Nacional en el 1-888-NWR-SAME para obtener los códigos FIPS en el área de interés, o visite la página en el internet <http://www.nws.noaa.gov/nwr/indexnw.htm>

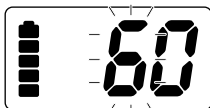
1 Oprima y mantenga el botón **MEM/FIPS** por 1.5 segundos.

2 Seleccione el canal, los números del 1 al 15, que desea programar usando ▲ o ▼.



3 Oprima el botón **MEM/FIPS** para entrar en el modo de edición de los códigos FIPS.

4 Para programar el primer dígito del código, cambie el dígito izquierdo destellante usando los botones ▲ o ▼, y presione el botón **MEM/FIPS**. El dígito derecho comenzará a destellar.



5 Para programar el segundo dígito del código, cambie el dígito destellante derecho, usando los botones ▲ o ▼, y oprima el botón **MEM/FIPS**.



El dígito programado se moverá hacia la izquierda y el dígito derecho comenzará a destellar.

6 Repita el paso 5 para los dígitos que quedan del código.

7 Después de que el último dígito esté registrado, el código programado aparecerá automáticamente en la pantalla para confirmarlo.

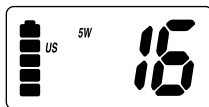
8 Para salir de este modo, oprima y mantenga el botón **MEM/FIPS** por 1.5 segundos.

9 Oprima **UIC** para borrar el código FIPS almacenado en la ubicación exhibida.

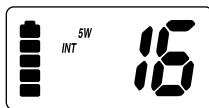
- La presión del botón **MEM/FIPS** por más de 1.5 segundos en el medio de los pasos arriba descritos, prevendrá el registro.

Canales de los Estados Unidos, internacionales y del Canadá

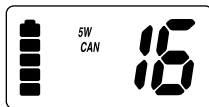
- 1 La radio **VOYAGER** está inicialmente programada para recibir los canales marinos de los Estados Unidos cuando usted activa la radio.



- 2 Para escuchar los canales marinos internacionales, oprima **UIC** una vez.



- 3 Para escuchar los canales marinos del Canadá oprima **UIC** otra vez.



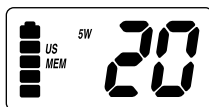
- 4 Cuando vuelva a encender la radio, esta resumirá en el último modo que estaba programada cuando fue apagada.

- Para consultar las funciones y los canales marinos de los Estados Unidos y del Canadá, refiérase a las tablas que comienzan en la página 23.

Programación de un canal en la memoria

Antes de usar la característica de la exploración, usted debe programar los canales en la memoria.

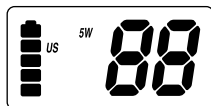
- 1 Seleccione el canal que desea insertar en la memoria con la presión de ▲ o ▼.



- 2 Oprima el botón **MEM/FIPS** para guardar el canal. **MEM** aparecerá en la pantalla.

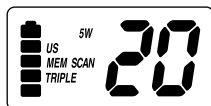
Borrado de un canal en la memoria

- 1 Seleccione el canal para borrar de la memoria, con la presión ▲ o ▼.
- 2 Oprima **MEM/FIPS**.
MEM desaparecerá de la pantalla.



Exploración

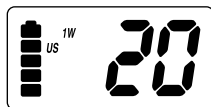
- 1 Para comenzar a explorar los canales programados, oprima el botón **SCAN**.
SCAN y TRIPLE aparecerán en la pantalla.
- 2 Para terminar la exploración, oprima el botón **SCAN** una vez más. SCAN y TRIPLE desaparecerán de la pantalla.



- La exploración comenzará con el canal más bajo hasta el más alto y terminará cuando encuentre un canal activo. La radio se quedará en ese canal hasta que la transmisión termine, y continuará la exploración después de 3 segundos de dilación.
- Cuando esté en el modo de exploración, la unidad automáticamente activará la característica de la vigilancia triple. Para desactivar la vigilancia triple del modo de exploración, oprima y mantenga el botón **16/9/TRI** por 2 segundos. TRIPLE desaparecerá de la pantalla.

Transmisión

1 La potencia de transmisión se puede ajustar a 5 W ó 1 W. Oprima el botón **1/5W/LOCK** para hacer el cambio, entonces el indicador de 5W ó el de 1W en la pantalla cambiará según el ajuste.



2 Para transmitir, oprima y mantenga el botón **PTT**. **TX** aparecerá en la pantalla.

3 Para volver a recibir, suelte el botón **PTT**. **TX** desaparecerá de la pantalla.

- Si se presiona el botón **PTT** por más de 5 minutos, el símbolo **TX** comenzará a destellar y la transmisión terminará. El tono del límite de TX sonará hasta que el botón **PTT** sea soltado.
- Si el indicador de la pila cae al nivel de la marca 1 en la pantalla, la radio no transmitirá cuando se pulse el botón **PTT** y el símbolo **TX** comenzará a destellar. (Consulte la descripción del indicador de la pila en la próxima página.)

Botones iluminados y la pantalla

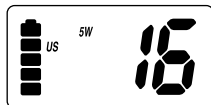
Para iluminar la pantalla oprima cualquier botón, menos el botón **PTT**.

- Si usted presiona cualquier otro botón que no sea el botón **PTT** mientras que la pantalla y el teclado están iluminados, estos se mantendrán iluminados por 5 segundos más.

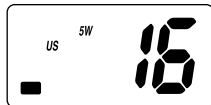
Indicador de la pila

Cuando la unidad esté encendida, la potencia de la pila estará siempre indicada en la pantalla.

Cuando la pila esté totalmente cargada, el indicador de la pila aparecerá como se muestra:



Cuando la pila esté casi descargada, el indicador de la pila aparecerá como se muestra:



- Cuando el indicador de la pila caiga al nivel de la marca 1 en la pantalla, la radio podrá recibir pero no transmitir.

Bloqueo del teclado

Usted puede bloquear el teclado para prevenir inserciones accidentales.

- 1** Oprima y mantenga el botón **1/5W/LOCK** por 1.5 segundos. La unidad emitirá un tono para confirmar que el teclado está bloqueado con la indicación **LOCK** en la pantalla.
 - 2** Para desbloquear el teclado, oprima y mantenga el botón **1/5W/LOCK** otra vez por 1.5 segundos. La unidad emitirá un tono para confirmar que el teclado está desbloqueado, y **LOCK** desaparecerá de la pantalla.
- Usted también puede desbloquear el teclado apagando la radio y volviéndola a encender.

Canales Marinos – Estados Unidos

Designación del canal	Frecuencia (MHz)		Tipo de tráfico	Nota	De nave a nave	De nave a la costa
	Transmisión	Recepción				
WX0	—	163.275	Tiempo meteorológico de la NOAA		RX solamente	RX solamente
WX1	—	162.550	Tiempo meteorológico de la NOAA		RX solamente	RX solamente
WX2	—	162.400	Tiempo meteorológico de la NOAA		RX solamente	RX solamente
WX3	—	162.475	Tiempo meteorológico de la NOAA		RX solamente	RX solamente
WX4	—	162.425	Tiempo meteorológico de la NOAA		RX solamente	RX solamente
WX5	—	162.450	Tiempo meteorológico de la NOAA		RX solamente	RX solamente
WX6	—	162.500	Tiempo meteorológico de la NOAA		RX solamente	RX solamente
WX7	—	162.525	Tiempo meteorológico de la NOAA		RX solamente	RX solamente
WX8	—	161.650	Tiempo meteorológico del Canadá		RX solamente	RX solamente
WX9	—	161.775	Tiempo meteorológico del Canadá		RX solamente	RX solamente
01	156.050	156.050	Comercial, Operación del puerto, VTS		Sí	Sí
02						
03	156.150	156.150	Comercial, Operación del puerto, VTS		Sí	Sí
04						
05	156.250	156.250	Operación del puerto, VTS		Sí	Sí
06	156.300	156.300	Emergencia		Sí	No
07	156.350	156.350	Comercial		Sí	Sí
08	156.400	156.400	Comercial		Sí	No
09	156.450	156.450	Comercial & No comercial		Sí	Sí
10	156.500	156.500	Comercial		Sí	Sí
11	156.550	156.550	Comercial, VTS, SMS		Sí	Sí
12	156.600	156.600	Operación del puerto, VTS, SMS		Sí	Sí
13	156.650	156.650	Navegación	1W	Sí	No
14	156.700	156.700	Operación del puerto		Sí	Sí
15	RX solamente	156.750	Medio ambiente			RX solamente
16	156.800	156.800	Socorro, emergencia, llamada		Sí	Sí
17	156.850	156.850	Control del estado		Sí	Sí
18	156.900	156.900	Comercial		Sí	Sí
19	156.950	156.950	Comercial		Sí	Sí
20	157.000	157.000	Operación del puerto		Sí	Sí
21	157.050	157.050	Gobierno estadounidense solamente		Sí	Sí
22	157.100	157.100	Guardacostas		Sí	Sí
23	157.150	157.150	Gobierno estadounidense solamente		Sí	Sí

Designación del canal	Frecuencia (MHz)		Tipo de tráfico	Nota	De nave a nave	De nave a la costa
	Transmisión	Recepción				
24	157.200	161.800	Correspondencia pública	DUP	No	Sí
25	157.250	161.850	Correspondencia pública	DUP	No	Sí
26	157.300	161.900	Correspondencia pública	DUP	No	Sí
27	157.350	161.950	Correspondencia pública	DUP	No	Sí
28	157.400	162.000	Correspondencia pública	DUP	No	Sí
60				INH		
61	156.075	156.075				
62				INH		
63	156.175	156.175				
64	156.225	156.225				
65	156.275	156.275	Operación del puerto		No	Sí
66	156.325	156.325	Operación del puerto		Sí	Sí
67	156.375	156.375	Comercial	1W	Sí	No
68	156.425	156.425	No comercial		Sí	Sí
69	156.475	156.475	No comercial		Sí	Sí
70	RX solamente	156.525				
71	156.575	156.575	No comercial		Sí	Sí
72	156.625	156.625	No comercial		Sí	No
73	156.675	156.675	Operación del puerto		Sí	Sí
74	156.725	156.725	Operación del puerto		Sí	Sí
75	156.775	156.775	Operación del puerto	1W	Sí	Sí
76	156.825	156.825	Operación del puerto	1W	Sí	Sí
77	156.875	156.875	Operación del puerto		Sí	No
78	156.925	156.925	No comercial		Sí	Sí
79	156.975	156.975	Comercial		Sí	Sí
80	157.025	157.025	Comercial		Sí	Sí
81	157.075	157.075	Gobierno estadounidense solamente		Sí	Sí
82	157.125	157.125	Gobierno estadounidense solamente		Sí	Sí
83	157.175	157.175	Gobierno estadounidense solamente		Sí	Sí
84	157.225	161.825	Correspondencia pública	DUP	No	Sí
85	157.275	161.875	Correspondencia pública	DUP	No	Sí
86	157.325	161.925	Correspondencia pública	DUP	No	Sí
87	157.375	161.975	Correspondencia pública	DUP	No	Sí
88	157.425	157.425	Comercial		Sí	No

Canales marinos – Internacional

Designación del canal	Frecuencia (MHz)		Tipo de tráfico	Nota	De nave a nave	De nave a la costa
	Transmisión	Recepción				
WX0	—	163.275	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	Tiempo meteorológico
WX1	—	162.550	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	Tiempo meteorológico
WX2	—	162.400	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	Tiempo meteorológico
WX3	—	162.475	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	Tiempo meteorológico
WX4	—	162.425	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	Tiempo meteorológico
WX5	—	162.450	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	Tiempo meteorológico
WX6	—	162.500	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	Tiempo meteorológico
WX7	—	162.525	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	Tiempo meteorológico
WX8	—	161.650	Tiempo meteorológico del Canadá	RX solamente	RX solamente	Tiempo meteorológico
WX9	—	161.775	Tiempo meteorológico del Canadá	RX solamente	RX solamente	Tiempo meteorológico
01	156.050	160.650	Dúplex	Sí	Sí	
02	156.100	160.700	Dúplex	Sí	Sí	
03	156.150	160.750	Dúplex	Sí	Sí	
04	156.200	160.800	Dúplex	Sí	Sí	
05	156.250	160.850	Dúplex	Sí	Sí	
06	156.300	156.300		Sí	No	
07	156.350	160.950	Dúplex	Sí	Sí	
08	156.400	156.400		Sí	No	
09	156.450	156.450		Sí	Sí	Pesca
10	156.500	156.500		Sí	Sí	
11	156.550	156.550		Sí	Sí	
12	156.600	156.600		Sí	Sí	
13	156.650	156.650		Sí	Sí	
14	156.700	156.700		Sí	Sí	
15	156.750	156.750		Sí	Sí	Medio ambiente
16	156.800	156.800		Sí	Sí	
17	156.850	156.850		Sí	Sí	
18	156.900	161.500	Dúplex	Sí	Sí	
19	156.950	161.550	Dúplex	Sí	Sí	
20	157.000	161.600	Dúplex	Sí	Sí	
21	157.050	161.650	Dúplex	Sí	Sí	
22	157.100	161.700	Dúplex	Sí	Sí	
23	157.150	161.750	Dúplex	Sí	Sí	

Designación del canal	Frecuencia (MHz)		Tipo de tráfico	De nave a nave	De nave a la costa	Lista de exploración permanente
	Transmisión	Recepción				
24	157.200	161.800	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
25	157.250	161.850	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
26	157.300	161.900	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
27	157.350	161.950	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
28	157.400	162.000	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
60	156.025	160.625	Dúplex			
61	156.075	160.675	Dúplex			
62	156.125	160.725	Dúplex			
63	156.175	160.775	Dúplex			
64	156.225	160.825	Dúplex			
65	156.275	160.875	Dúplex	Sí	Sí	
66	156.325	160.925	Dúplex	Sí	Sí	
67	156.375	156.375		Sí	No	
68	156.425	156.425		Sí	Sí	Pesca
69	156.475	156.475		Sí	Sí	Pesca
70	RX solamente	156.525				
71	156.575	156.575		Sí	Sí	Pesca
72	156.625	156.625		Sí	No	Pesca
73	156.675	156.675		Sí	Sí	
74	156.725	156.725		Sí	Sí	
75	156.775	156.775	1W	Sí	Sí	
76	156.825	156.825	1W	Sí	Sí	
77	156.875	156.875		Sí	No	
78	156.925	161.525	Dúplex	Sí	Sí	
79	156.975	161.575	Dúplex	Sí	Sí	
80	157.025	161.625	Dúplex	Sí	Sí	
81	157.075	161.675	Dúplex	Sí	Sí	Guardacostas
82	157.125	161.725	Dúplex	Sí	Sí	
83	157.175	161.775	Dúplex	Sí	Sí	Guardacostas
84	157.225	161.825	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
85	157.275	161.875	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
86	157.325	161.925	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
87	157.375	161.975	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
88	157.425	162.025	Dúplex	Sí	No	Teléfono ocupado

Canales marinos – Canadá

Designación del canal	Frecuencia (MHz)		Tipo de tráfico	De nave a nave	De nave a la costa	Lista de exploración permanente
	Transmisión	Recepción				
WX0	—	163.275	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	
WX1	—	162.550	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	
WX2	—	162.400	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	
WX3	—	162.475	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	
WX4	—	162.425	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	
WX5	—	162.450	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	
WX6	—	162.500	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	
WX7	—	162.525	Tiempo meteorológico de la NOAA	RX solamente	RX solamente	
WX8	—	161.650	Tiempo meteorológico del Canadá	RX solamente	RX solamente	
WX9	—	161.775	Tiempo meteorológico del Canadá	RX solamente	RX solamente	
01	156.050	160.650	Dúplex	Sí	Sí	
02	156.100	160.700	Dúplex	Sí	Sí	
03	156.150	160.750	Dúplex	Sí	Sí	
04	156.200	156.200		Sí	Sí	
05	156.250	156.250		Sí	Sí	
06	156.300	156.300		Sí	No	
07	156.350	156.350		Sí	Sí	
08	156.400	156.400		Sí	No	
09	156.450	156.450		Sí	Sí	Pesca
10	156.500	156.500		Sí	Sí	
11	156.550	156.550		Sí	Sí	
12	156.600	156.600		Sí	Sí	
13	156.650	156.650	1W	Sí	Sí	
14	156.700	156.700		Sí	Sí	
15	156.750	156.750	1W	Sí	Sí	Ambiental
16	156.800	156.800		Sí	Sí	
17	156.850	156.850	1W	Sí	Sí	
18	156.900	156.900		Sí	Sí	
19	156.950	156.950		Sí	Sí	
20	157.000	161.600	Dúplex, 1W	Sí	Sí	
21	157.050	157.050		Sí	Sí	
22	157.100	157.100		Sí	Sí	
23	157.150	161.750	Dúplex	Sí	Sí	

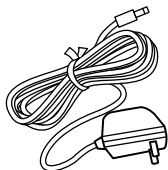
Designación del canal	Frecuencia (MHz)		Tipo de tráfico	De nave a nave	De nave a la costa	Lista de exploración permanente
	Transmisión	Recepción				
24	157.200	161.800	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
25	157.250	161.850	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
26	157.300	161.900	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
27	157.350	161.950	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
28	157.400	162.000	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
60	156.025	160.625	Dúplex			
61	156.075	156.075				
62	156.125	156.125				
63			INH			
64	156.225	156.225				
65	156.275	156.275		Sí	Sí	
66	156.325	156.325		Sí	Sí	
67	156.375	156.375		Sí	No	
68	156.425	156.425		Sí	Sí	Pesca
69	156.475	156.475		Sí	Sí	Pesca
70	RX solamente	156.525				
71	156.575	156.575		Sí	Sí	Pesca
72	156.625	156.625		Sí	No	Pesca
73	156.675	156.675		Sí	Sí	
74	156.725	156.725		Sí	Sí	
75	156.775	156.775	1W	Sí	Sí	
76	156.825	156.825	1W	Sí	Sí	
77	156.875	156.875		Sí	No	
78	156.925	156.925		Sí	Sí	
79	156.975	156.975		Sí	Sí	
80	157.025	157.025		Sí	Sí	
81	157.075	157.075		Sí	Sí	Guardacostas
82	157.125	157.125		Sí	Sí	
83	157.175	157.175		Sí	Sí	Guardacostas
84	157.225	161.825	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
85	157.275	161.875	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
86	157.325	161.925	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
87	157.375	161.975	Dúplex	No	Sí	Teléfono ocupado
88	157.425	162.025	Dúplex	Sí	No	Teléfono ocupado

Nivel de la alerta NWR-SAME

Código del evento	General	VOYAGER				
		Aviso (A1)	Vigilancia (A2)	Declaración (A3)	Prueba (A4)	Ignorar
Mensaje administrativo	ADR					○
Aviso de avalancha	AVW	○				
Vigilancia de avalancha	AVA		○			
Aviso de ventisca	BZW	○				
Aviso de peligro civil	CDW	○				
Vigilancia de peligro civil	CDA		○			
Mensaje de emergencia civil	CEM	○				
Aviso de inundación costera	CFW	○				
Vigilancia de inundación costera	CFA		○			
Notificación de acción de emergencia	EAN	○				
Final de la acción de emergencia	EAT	○				
Aviso de incendio	FRW	○				
Declaración de inundación rápida	FFS			○		
Aviso de inundación rápida	FFW	○				
Vigilancia de inundación rápida	FFA		○			
Declaración de inundación	FLS			○		
Aviso de inundación	FLW	○				
Vigilancia de inundación	FLA		○			
Aviso de materiales peligrosos	HMW	○				
Vigilancia de materiales peligrosos	HMA		○			
Aviso de viento fuerte/ tormenta de polvo	HWW	○				
Vigilancia de viento fuerte/ tormenta de polvo	HWA		○			
Declaración de huracán	HLS			○		
Aviso de huracán/ tormenta tropical	HUW	○				
Vigilancia de huracán/ tormenta tropical	HUA		○			
Noticia de evacuación inmediata	EVI	○				
Aviso de evacuación inmediata	IEW	○				
Aviso de la policía	LEW	○				
Emergencia del área local	LAE	○				
Aviso de peligro nacional	NHW	○				
Centro nacional de información	NIC	○				
Prueba periódica nacional	NPT				○	

Código del evento	General	VOYAGER				
		Aviso (A1)	Vigilancia (A2)	Declaración (A3)	Prueba (A4)	Ignorar
Mensaje de notificación de la red	NMN					○
Aviso de peligro radiológico	RHW	○				
Vigilancia de peligro radiológico	RHA		○			
Prueba requerida mensualmente	RMT				○	
Prueba requerida semanalmente	RWT				○	
Aviso del servicio de tormenta #	SVW	O(&SVR)				
Vigilancia del servicio de tormenta	SVA		○			
Declaración del servicio meteorológico	SVS			○		
Aviso de refugio en sitio	SPW	○				
Aviso especial marino	SMW	○				
Declaración especial meteorológica	SPS			○		
Demostración/ práctica del sistema	DMO				○	
Aviso de tornado #	TOW	O(&TOR)				
Vigilancia de tornado	TOA		○			
Activación del respaldo del transmisor	TXB					○
Activación del primario del transmisor	TXP					○
Desactivación de la radiación del transmisor	TXF					○
Activación de la radiación del transmisor	TXO					○
Aviso de tsunami	TSW	○				
Vigilancia de tsunami	TSA		○			
PIL desconocido	ACE	○				
Aviso de volcán	VOW	○				
Vigilancia de volcán	VOA		○			
Aviso de tormenta invernal	WSW	○				
Vigilancia de tormenta invernal	WSA		○			

Partes opcionales y accesorios de reemplazo



Adaptador CA
(AD-510)



Tornillos para
el montaje



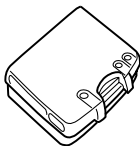
Antena
(HH9408)



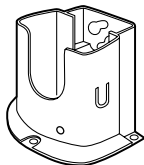
Correa para
la muñeca



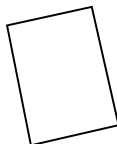
Adaptador CC



Pila de Litio
(VOYGER BP)



Cargador



Guía de referencia

Uniden Parts Department

(800)-554-3988

También se puede comunicar con nosotros en

www.uniden.com

Especificaciones

General

Canales	Transmisión 54 EE.UU./Internacionales/Canadá Recepción 89 EE.UU./Internacionales/Canadá Meteorológicos 10
Control de frecuencia	PLL
Tolerancia de frecuencia	Transmisión 1.5 PPM (á 25°C) Recepción 1.5 PPM (á 25°C)
Temperatura de operación	-4°F (-20°C) to +122°F(+50°C)
Antena	flexible
Micrófono	tipo electret integrado
Pantalla	Pantalla de cristal líquido
Parlante	8Ω 1 Watt
Fuente de potencia	Paquete de pilas de Litio-Ion 7.4V 850 mAh
Tamaño (sin la antena)	3.8 alto x 2.4 ancho x 1.3 largo 97 (H) x 62 (W) x 33 (D) mm
Peso (con la pila y la antena)	8.8 oz (250g)

Transmisor

Alcance de la frecuencia	156~158 MHz
Estabilidad de la frecuencia	±10 PPM
Rendimiento de la potencia	1.0 W & 5W
Emissiones espurias	-70 dBc (5W)
Perdida de la corriente	700mA (1W), 1500mA (5W)

Receptor

Tipo del receptor	Sistema de conversión súper doble heterodino utilizando un oscilador con enganche de fase
Alcance de la frecuencia	156~164 MHz
Sensibilidad	0.35µV for 12dB SINAD
Sensibilidad de la supresión	umbral 0.25µV
Audio	±6 dB 500 to 2000Hz
Respuesta de la frecuencia	
Canal adyacente	65 dB @ ±25 kHz
Selectividad	
Proporción del susurro y del ruido	43 dB
Rendimiento de la potencia del audio	0.6 W @ 10 % THD
Perdida de la corriente	Suprimida 40mA Audio máximo 170mA

Las especificaciones aquí descritas son típicas y están sujetas a cambio sin previo aviso.

Solución de problemas

- No hay bastante alcance.

Causa: Bloqueo de transmisión

⇒ Aumente la altura de la antena.

- No transmite en el alcance de 5 W pero si en el de 1 W.

Causa: Voltaje bajo

⇒ Recargue o reemplace las pilas.

- La radio no transmite cuando está en el cargador.

Causa: Voltaje bajo

⇒ La unidad no está diseñada para transmitir mientras que está en el cargador. El cargador no suministra bastante potencia para transmitir.

- La pila no mantiene la carga.

Causa: El cargador no está funcionando

⇒ Cambie el cargador. Los daños del cargador pueden ser el resultado de la activación de la radio cuando está en el cargador.

¡Aviso!

Lea esta información antes de usar la radio **VOYAGER**.

En agosto de 1996 la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de los Estados Unidos con sus acciones en Report and Order FCC 96-326, adoptó un reglamento de seguridad actualizado para la exposición humana a la energía electromagnética de radio frecuencia emitida por transmisores regulados por la FCC. Esas reglas son consistentes con las pautas de seguridad anteriormente acordadas por los Estados Unidos y las entidades estándar internacionales.

El diseño de la radio **VOYAGER** cumple con las reglas de la FCC y con las internacionales.

- Nunca permita que los niños operen la radio sin ser supervisados por un adulto y sin el conocimiento de las reglas siguientes.

¡Aviso!

Es la responsabilidad del usuario de operar correctamente esta radio transmisora para asegurar una operación segura.

Por favor observe lo siguiente:

Use solamente la antena suministrada u otra que esté aprobada. Las antenas inautorizadas, las modificaciones o los acoplamientos podrían perjudicar la calidad de la llamada, dañar la radio **VOYAGER**, o resultar en la violación de las regulaciones de la FCC.

No use la radio **VOYAGER** con una antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel, está podría causar una pequeña quemadura. Por favor, comuníquese con su agente local para obtener una antena de reemplazo.

Operación portándola sobre la persona

Este aparato ha sido examinado para operaciones portándola sobre la persona, usando la pinza suministrada, la cual provee típicamente 1 pulgada de distancia del cuerpo.

Para cumplir con los requisitos de la exposición RF de la FCC, estas operaciones están restringidas a la pinza suministrada.

Para operaciones de manos libres, la radio se debe de mantener a 1 pulgada de distancia de la cara del usuario.

El uso de accesorios que no cumplan con estos requisitos podría no estar en acuerdo con los requisitos de exposición RF de la FCC y debería ser evitado. Para más información sobre la exposición RF, por favor visite la página Web de la FCC en www.fcc.gov.

- Cuando use un parlante externo, **USE SOLAMENTE EL MODELO HHVTA07 de UNIDEN**. El uso de cualquier otro accesorio para este propósito podría revocar su autoridad para operar este aparato.

Garantía limitada por 3 años

¡Importante! Se necesita evidencia de la compra original para el servicio garantizado.

GARANTE: Uniden

ELEMENTOS DE LA GARANTÍA: Uniden garantiza por tres años, al comerciante original, que este producto, excluyendo el paquete de pilas de Litio-Ion, está libre de defectos en materiales y mano de obra, con sólo las limitaciones o exclusiones expuestas abajo. Uniden garantiza por 12 meses, al comerciante original, que el paquete de pilas de Litio-Ion está libre de defectos en materiales y mano de obra, con sólo las limitaciones o exclusiones expuestas abajo.

DURACIÓN DE LA GARANTÍA: Esta garantía al usuario original se terminará y no será efectiva después de 36 meses (12 meses para el paquete de pilas de Litio-Ion) de la venta original. La garantía es inválida si el producto es (A) dañado o no es mantenido razonablemente o necesariamente, (B) modificado, alterado, o utilizado como parte de equipos de conversión, subconjunto o cualquier configuración que no sea vendida por UNIDEN, (C) instalado incorrectamente, (D) mantenido o reparado por alguien que no esté autorizado por un centro de servicio de UNIDEN, para un defecto o mal funcionamiento cubierto por esta garantía, (E) usado en cualquier conjunción con equipos o partes o como parte de cualquier sistema que no ha sido fabricado por Uniden, o (F) instalado o programado por cualquiera que no esté incluido en el manual de operaciones para este producto.

DECLARACIÓN DE REMEDIO: En el evento de que el producto no cumpla en algún momento con esta garantía mientras esté en efecto, el garante reparará el defecto y se lo devolverá a usted, sin cobro por partes, servicio, o cualquier otro coste (excepto por el transporte y manejo) ocasionado por el garante o sus representantes en conexión con el desempeño de esta garantía. LA GARANTÍA LIMITADA ESTIPULADA ANTERIORMENTE ES LA GARANTÍA TOTAL Y EXCLUSIVA PARA ESTE PRODUCTO Y SUSTITUYE Y EXCLUYE TODA OTRA GARANTÍA, CUALQUIERA QUE SEA SU NATURALEZA, YA SEA EXPRESA, IMPLÍCITA O QUE SURJA POR APLICACIÓN DE LA LEY, INCLUYENDO, DE MANERA NO LIMITATIVA TODA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. ESTA GARANTÍA NO CUBRE EL REEMBOLSO NI EL PAGO DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos estados no permiten esta exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes; por esta razón la limitación expuesta arriba, tal vez no tendrá nada que ver en su caso.

REMEDIOS LEGALES: Esta garantía le da específicos derechos legales, y usted puede que tenga otros derechos que varían de estado a estado. Esta garantía es nula fuera de los Estados Unidos de América.

PROCEDIMIENTO PARA OBTENER UNA GARANTÍA DE FUNCIONAMIENTO: Si después de seguir las instrucciones en este manual de instrucciones, usted está seguro de que el producto es defectuoso, empaque el producto con cuidado (preferiblemente en su paquete original). Incluya evidencia de la compra original y una nota describiendo el defecto que le ha causado devolverlo. El producto deberá ser enviado porte pagado y que se pueda trazar, o entregado al garante en:

Uniden America Corporation
Parts and Service Division
4700 Amon Carter Blvd.
Fort Worth, Tx 76155
(800) 235-3874

Gracias por la compra de una radio marina de Uniden

Un mundo inalámbrico | **Uniden®**

www.uniden.com

LA FCC LE DESEA INFORMAR

Los cambios o modificaciones a este producto que no estén expresamente aprobados por Uniden, o la operación de este producto en cualquier otra manera que la detallada por este manual del usuario, podrían anular su autoridad para operar este producto.

© 2002 Uniden America Corporation, Fort Worth, TX
Todos los derechos reservados.

Contiene artículos adicionales del extranjero

Fabricado en China